

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU

I. Zapraszamy do złożenia oferty na realizację zamówienia Usługa tłumaczeń dokumentów z języka ukraińskiego, rosyjskiego, angielskiego na polski nr ZAM/FAMI/8 z dnia 04/11/2024 w ramach projektu „Wspólnie do Niezależności” finansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Fundusz Azylu, Migracji i Integracji oraz z budżetu państwa.

II. DANE ZAMAWIAJĄCEGO

Nazwa organizacji: Fundacja Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej
Adres: Sarmacka 14/15, 02-972 Warszawa
E-mail: info@pcpm.org.pl
Tel.: +48 22 833 60 22

III. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

brak

IV. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczeń, w tym przysięgłych, dokumentów zawodowych beneficjentów umożliwiających wykorzystanie ukraińskiej dokumentacji zawodowej lub innej (np. medycznej) w Polsce.

Wymagania:

Liczba dokumentów do tłumaczenia do końca realizacji umowy: ok.250 (minimum 100)

Termin realizacji: od podpisania umowy do końca 2025 r.

Możliwość realizacji usługi w trybach zwykły oraz ekspresowy

Uprawnienia umożliwiające tłumaczenia pisemne dokumentów potrzebnych do nostryfikacji dyplomów. Tłumaczenia pisemne na papierze firmowym z pieczęcią dostarczone w wersji papierowej.

Tłumaczenia przysięgłe: dostarczone w formie papierowej, opatrzone pieczęcią i podpisem tłumacza przysięgłego, zgodnie z polskim prawem

Poufność przekazywanych dokumentów oraz tłumaczeń, zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych (RODO)

Raportowanie: wykonawca powinien dostarczać regularne raporty dotyczące liczby zrealizowanych tłumaczeń, ich rodzaju oraz terminu realizacji.

Realizacja usługi za pomocą elektronicznego systemu zarządzania tłumaczeniami

V. KRYTERIA OCENY OFERTY

1. Cena 70%

Punkty w kryterium będą przyznawane zgodnie z poniższym wzorem:
 $70 * (\text{Cena oferty najtańszej}) / (\text{Cena oferty badanej})$.

Wartość ceny stanowi łączna cena:

- Tłumaczenia przysięgłego 1 strony obliczeniowej z języka ukraińskiego, rosyjskiego, angielskiego na polski, tryb zwykły
- Tłumaczenia przysięgłego 1 strony obliczeniowej z języka ukraińskiego, rosyjskiego, angielskiego na polski, tryb ekspresowy
- Tłumaczenia zwykłego 1 strony obliczeniowej z języka ukraińskiego, rosyjskiego, angielskiego na polski, tryb zwykły
- Tłumaczenia zwykłego 1 strony obliczeniowej z języka ukraińskiego, rosyjskiego, angielskiego na polski, tryb ekspresowy

Strona obliczeniowa - strona tekstu liczona jako 1125 znaków ze spacjami. Liczenie znaków będzie dokonywane w MS WORD za pomocą narzędzia "Statystyka wyrazów" na podstawie tekstu wyjściowego.

2. Czas realizacji 20%

Tryb ekspresowy:

- do 2 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 10 punktów
- do 3 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 7 punktów
- do 5 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 3 punkty
- powyżej 5 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 0 punktów

Tryb zwykły:

- do 5 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 10 punktów
- do 7 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 5 punktów
- do 10 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 3 punkty
- powyżej 10 dni roboczych po złożeniu zamówienia - 0 punktów

3. Doświadczenie 10%

Doświadczenie wykonawcy w realizacji tego typu usług 10%

- Ponad 10 lat doświadczenia – 10 punktów,
- 6-10 lat doświadczenia – 5 punktów,
- 2-5 lat doświadczenia – 2 punkty,
- Mniej niż 2 lata doświadczenia – 0 punktów.

VI. TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA OFERT

1. Ofertę należy złożyć wg wzoru formularza ofertowego (zał. nr 1);
2. Oferta musi być sporządzona w języku polskim;
3. Oferta musi być czytelna;
4. Ofertę należy złożyć w terminie do dnia 13.11.2024 do godz. 12:00 .
- w formie skanu pocztą elektroniczną na adres przetargi@pcpm.org.pl.
5. Zamawiający odrzuci ofertę:
 - 1) złożoną po terminie*;
 - 3) niezgodną z treścią zapytania ofertowego*;
 - 4) zawierającą błędy nie będące oczywistymi omyłkami pisarskimi lub rachunkowymi*;
 - 7) złożoną bez elementów zamieszczonych we wzorze formularza ofertowego
6. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty własne związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, niezależnie od wyniku postępowania.

VII. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYBORU OFERTY/OPIS SPOSOBU WYBORU OFERTY

Oferta najkorzystniejsza zostanie wybrana spośród ofert niepodlegających odrzuceniu, na podstawie kryteriów wskazanych w punkcie V.

VIII. DODATKOWE INFORMACJE/OSOBA UPRAWNIONA DO KONTAKTU

Dodatkowych informacji udziela Przemysław Stachura
e-mail: pstachura@pcpm.org.pl

IX. DODATKOWE INFORMACJE

1. Zamawiający dopuszcza możliwość zwiększenia wartości zamówienia, związanej ze zwiększeniem zakresu zamówienia.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia prowadzonego zapytania, a także zastrzega sobie możliwość niedokonania wyboru w przypadku, gdy:
 - 1) nie zostanie złożona żadna oferta;
 - 2) podmiot nie uzyska finansowania na realizację zamówienia
 - 3) procedura wyboru oferty obarczona jest wadą niemożliwą do usunięcia uniemożliwiającą udzielenie zamówienia i zawarcie umowy.
3. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania Fundacji Polskiego Centrum Pomocy Międzynarodowej do zawarcia umowy.
4. Termin związania ofertą: 30 dni od zakończenia terminu składania ofert.

Załączniki ogłoszenia o zamówieniu:

1. *Formularz Ofertowy*

04-11-2024
(data)

.....
(podpis osoby prowadzącej procedurę,
działającej w imieniu zamawiającego)

poświadczenie złożenia podpisów i pieczęci elektronicznych

Certyfikat dla dokumentu o Autenti ID: 37a3a231-8273-46f7-a371-5771befa6ddb
utworzonego: 2024-11-04 10:48 (GMT+01:00)

